

香港交易及結算所有限公司及香港聯合交易所有限公司對本公告的內容概不負責，對其準確性或完整性亦不發表任何聲明，並表明概不會為本公告全部或任何部分內容而產生或因依賴該等內容而引致的任何損失承擔任何責任。



## REAL NUTRICEUTICAL GROUP LIMITED

### 瑞年國際有限公司

(於開曼群島註冊成立的有限責任公司)

(股份代號：2010)

#### 截至二零一一年十二月三十一日止年度的末期業績公告

##### 摘要

- 營業額增長31.9%至人民幣1,789.9百萬元。
- 本公司持有人應佔溢利增長56.6%至人民幣551.6百萬元。
- 每股基本盈利增加40.9%至人民幣48.9仙。
- 宣派末期股息每股3.0港仙，全年股息每股5.0港仙。

##### 末期業績

瑞年國際有限公司(「本公司」)董事(「董事」)會(「董事會」)欣然公布本公司及其附屬公司(「本集團」)截至二零一一年十二月三十一日止年度經審核的綜合末期業績，連同二零一零年同期的比較數字如下：

## 綜合全面收益表

截至二零一一年十二月三十一日止年度

	附註	二零一一年 人民幣千元	二零一零年 人民幣千元
營業額		<b>1,789,894</b>	1,357,246
銷售成本		<b>(510,910)</b>	(371,398)
毛利		<b>1,278,984</b>	985,848
其他收入		<b>26,726</b>	3,499
銷售及分銷成本		<b>(436,696)</b>	(368,235)
行政開支		<b>(67,498)</b>	(58,091)
上市開支		—	(4,641)
按權益結算以股份支付的款項		<b>(7,473)</b>	(19,731)
須於五年內悉數償還的銀行借貸的利息		<b>(19,484)</b>	(10,582)
除稅前溢利	5	<b>774,559</b>	528,067
稅項	6	<b>(222,921)</b>	(175,802)
年內溢利		<b>551,638</b>	352,265
其他全面收入			
— 換算海外業務產生的匯兌差額		<b>1,326</b>	612
年內全面收入總額		<b>552,964</b>	352,877
每股盈利	8		
— 基本		<b>48.9 仙</b>	34.7 仙
— 攤薄		<b>48.6 仙</b>	34.4 仙

## 綜合財務狀況表

於二零一一年十二月三十一日

	附註	二零一一年 人民幣千元	二零一零年 人民幣千元
<b>非流動資產</b>			
物業、廠房及設備		824,017	496,052
土地使用權		184,268	171,601
無形資產		49,782	49,859
收購物業、廠房及設備的訂金		44,170	31,442
收購技術知識的預付款項		174,709	66,059
遞延稅項資產		5,200	4,363
		<u>1,282,146</u>	<u>819,376</u>
<b>流動資產</b>			
存貨		59,116	18,819
貿易及其他應收款項	9	511,374	383,089
已抵押銀行存款		—	1,500
銀行結餘及現金		1,384,327	1,462,045
		<u>1,954,817</u>	<u>1,865,453</u>
<b>流動負債</b>			
貿易及其他應付款項	10	159,116	173,962
稅項		62,783	54,869
短期銀行貸款		127,000	65,000
		<u>348,899</u>	<u>293,831</u>
流動資產淨值		<u>1,605,918</u>	<u>1,571,622</u>
總資產減流動負債		2,888,064	2,390,998
<b>非流動負債</b>			
遞延稅項負債		11,123	10,039
資產淨值		<u>2,876,941</u>	<u>2,380,959</u>
<b>資本及儲備</b>			
股本		9,867	9,929
儲備		2,867,074	2,371,030
總權益		<u>2,876,941</u>	<u>2,380,959</u>

## 綜合財務報表附註

截至二零一一年十二月三十一日止年度

### 1. 一般資料

本公司在開曼群島註冊成立及登記為獲豁免有限責任公司，其股份於香港聯合交易所有限公司（「聯交所」）主板上市。

本公司名稱於二零一一年五月六日由瑞年國際有限公司(Ruinian International Limited)更改為瑞年國際有限公司(Real Nutraceutical Group Limited)。

本公司為一間投資控股公司，本集團主要從事生產及銷售營養保健品及藥品。本公司註冊辦事處的地址為Cricket Square, Hutchins Drive, P.O. Box 2681, Grand Cayman KY1-1111, Cayman Islands。香港主要營業地點的地址為香港灣仔軒尼詩道139號及駱克道138號中國海外大廈10樓A室。

綜合財務報表以人民幣（「人民幣」）呈列，人民幣亦為本公司的功能貨幣。

### 2. 集團重組及綜合財務報表的呈列基準

為籌備本公司股份於聯交所上市，本公司按以下步驟進行集團重組（「集團重組」）：

- (a) 二零零六年八月十一日前，無錫瑞年實業有限公司（「瑞年實業」）及無錫瑞年營銷有限公司所經營的本集團業務由王福才先生（「控股股東」）持有及控制。該日後，同瑞控股有限公司（「同瑞」）於英屬維爾京群島註冊成立並由控股股東控制，捷輝國際集團有限公司（「捷輝」）於香港註冊成立為同瑞的附屬公司。
- (b) 根據日期為二零零六年八月二十二日的買賣協議，捷輝以現金代價人民幣20,220,000元及發行一股捷輝股份向控股股東控制的公司收購瑞年實業全部權益，然後再以零代價轉讓予同瑞。
- (c) 根據日期為二零一零年二月一日的買賣協議，本公司透過發行及配發749,999,900股每股面值0.01港元的本公司股份予控股股東及同瑞的其他股東收購同瑞全部權益。此後，本公司自二零一零年二月一日起成為本集團控股公司。

集團重組後的本集團被視為一個持續經營實體。因此，截至二零一零年十二月三十一日止年度的綜合全面收益表及現金流量表包括本集團現時旗下各公司的業績及現金流量，採用合併會計原則編製，猶如集團重組完成時的集團架構於截至二零一零年十二月三十一日止年度或（倘較短）自該等公司各自的註冊成立／成立日期以來已一直存在。

### 3. 應用新訂及經修訂香港財務報告準則(「香港財務報告準則」)

於本年度，本公司及其附屬公司(統稱為「本集團」)首次應用以下香港會計師公會(「香港會計師公會」)頒佈的新訂及經修訂準則、修訂及詮釋(「新訂及經修訂香港財務報告準則」)，新訂及經修訂香港財務報告準則於本集團二零一一年一月一日開始之財政年度生效。

香港財務報告準則之修訂 香港會計準則第24號 (二零零九年經修訂)	二零一零年所頒佈香港財務報告準則之改進 關連人士披露
香港會計準則第32號之修訂 香港(IFRIC*)-詮釋第14號 之修訂	供股分類 預付最低資金需求
香港(IFRIC*)-詮釋第19號	發行權益工具以註銷金融負債

\* IFRIC指國際財務報告準則詮釋委員會。

本年度應用以上新訂或經修訂香港財務報告準則並無對該等綜合財務報表呈列的金額及/或該等綜合財務報表所載披露事項產生重大影響。

本集團並無提早應用以下已頒佈但未生效的新訂或經修訂香港財務報告準則：

香港財務報告準則第7號之修訂	披露—轉讓金融資產 <sup>1</sup>
香港財務報告準則第7號之修訂	披露—抵銷金融資產及金融負債 <sup>4</sup>
香港財務報告準則第7號及 香港財務報告準則第9號之修訂	香港財務報告準則第9號之強制性生效日期 及過渡性披露 <sup>6</sup>
香港財務報告準則第9號	金融工具 <sup>6</sup>
香港財務報告準則第10號	綜合財務報表 <sup>4</sup>
香港財務報告準則第11號	聯合安排 <sup>4</sup>
香港財務報告準則第12號	於其他實體的權益披露 <sup>4</sup>
香港財務報告準則第13號	公平值計量 <sup>4</sup>
香港會計準則第1號之修訂	財務報表的呈列—其他全面收入項目列報 <sup>3</sup>
香港會計準則第12號之修訂	遞延稅項：收回相關資產 <sup>2</sup>
香港會計準則第19號 (二零一一年經修訂)	僱員福利 <sup>4</sup>
香港會計準則第27號 (二零一一年經修訂)	獨立財務報表 <sup>4</sup>
香港會計準則第28號 (二零一一年經修訂)	投資聯營公司及合營企業 <sup>4</sup>
香港會計準則第32號之修訂	抵銷金融資產及金融負債 <sup>5</sup>
香港(國際財務報告詮釋 委員會)-詮釋第20號	露天礦場生產階段之剝採成本 <sup>4</sup>

<sup>1</sup> 於二零一一年七月一日或之後開始的年度期間生效。

<sup>2</sup> 於二零一二年一月一日或之後開始的年度期間生效。

<sup>3</sup> 於二零一二年七月一日或之後開始的年度期間生效。

<sup>4</sup> 於二零一三年一月一日或之後開始的年度期間生效。

<sup>5</sup> 於二零一四年一月一日或之後開始的年度期間生效。

<sup>6</sup> 於二零一五年一月一日或之後開始的年度期間生效。

## 香港會計準則第1號之修訂「其他全面收入項目列報」

香港會計準則第1號之修訂保留可於一個單一報表內或於兩個獨立而連續的報表內呈列損益及其他全面收入的選擇權。然而，香港會計準則第1號之修訂規定須於其他全面收入部分作出額外披露，將其他全面收入項目分為兩類：(a)其後將不會重新分類至損益之項目；及(b)日後在符合特定條件時可重新分類至損益之項目。其他全面收入項目之所得稅須按相同基準分配。

香港會計準則第1號之修訂於二零一二年七月一日或以後開始之年度期間生效。於日後會計期間應用該等修訂時，其他全面收入項目之呈列將作出相應修改。

本公司董事預期應用該等新訂及經修訂準則、修訂或詮釋不會對本集團之業績及財務狀況產生重大影響。

## 4. 營業額及分部資料

分部資料已按內部管理報告區分，行政總裁就分配資源至呈報分部及評估分部表現審閱內部管理報告。

本集團根據香港財務報告準則第8號的呈報分部如下：

營養保健品	—	營養保健品的生產及銷售
保健飲品	—	保健飲品的生產及銷售
藥品	—	藥品的生產及銷售

各呈報分部的營業額均來自產品銷售。由於各產品的生產及市場推廣策略不同，故各分部分開管理。

營業額指年內已售予外界客戶的貨品已收或應收代價的公平值。

分部業績指各分部所賺取的毛利。

以下為本集團按呈報分部劃分的營業額及業績分析：

	營業額		業績	
	二零一一年 人民幣千元	二零一零年 人民幣千元	二零一一年 人民幣千元	二零一零年 人民幣千元
營養保健品	1,280,069	982,329	1,034,916	797,548
保健飲品	410,351	293,519	157,657	118,383
藥品	99,474	81,398	86,411	69,917
	<u>1,789,894</u>	<u>1,357,246</u>	<u>1,278,984</u>	<u>985,848</u>
廣告及推廣費用			(349,028)	(317,463)
其他經營開支			(162,639)	(133,235)
其他收入			1,056	461
利息收入			25,670	3,038
利息開支			(19,484)	(10,582)
除稅前溢利			<u>774,559</u>	<u>528,067</u>

分部資產及分部負債的資料如下：

分部資產指物業、廠房及設備、土地使用權、無形資產、收購物業、廠房及設備的訂金、收購技術知識的預付款項、存貨及有關呈報分部直接應佔貿易及其他應收款項。分部負債指有關呈報分部直接應佔貿易及其他應付款項。該等分部資料須向行政總裁報告，用作分配資源及評估分部表現。

	二零一一年 人民幣千元	二零一零年 人民幣千元
資產		
分部資產		
— 營養保健品	1,156,829	796,372
— 保健飲品	403,148	199,240
— 藥品	287,459	212,878
	<u>1,847,436</u>	<u>1,208,490</u>
遞延稅項資產	5,200	4,363
不分配公司資產	1,384,327	1,471,976
	<u>1,384,327</u>	<u>1,471,976</u>
綜合總資產	<u>3,236,963</u>	<u>2,684,829</u>
負債		
分部負債		
— 營養保健品	118,451	127,752
— 保健飲品	33,209	38,175
— 藥品	7,456	8,035
	<u>159,116</u>	<u>173,962</u>
稅項	62,783	54,869
遞延稅項負債	11,123	10,039
不分配公司負債	127,000	65,000
	<u>127,000</u>	<u>65,000</u>
綜合總負債	<u>360,022</u>	<u>303,870</u>

## 5. 除稅前溢利

	二零一一年 人民幣千元	二零一零年 人民幣千元
除稅前溢利已扣除：		
無形資產攤銷計入		
— 銷售成本	6,781	6,668
— 行政開支	2,796	2,615
	<u>9,577</u>	<u>9,283</u>
廣告及推廣費用	349,028	317,463
物業、廠房及設備折舊	33,563	21,432
	<u>33,563</u>	<u>21,432</u>

## 6. 稅項

二零一一年 二零一零年  
人民幣千元 人民幣千元

稅項包括：

中國所得稅	(222,674)	(166,510)
遞延稅項	<u>(247)</u>	<u>(9,292)</u>
	<u>(222,921)</u>	<u>(175,802)</u>

中國所得稅按照中國相關法律及法規以適用稅率計算。

根據南京瑞年百思特製藥有限公司(「南京瑞年」)成立時的當時中國企業所得稅(「企業所得稅」)法及法規，南京瑞年於其年首個獲利年度起計享受稅項優惠期，包括首兩年內全數免稅及其後三年稅項減半。於二零零七年三月十六日，中國全國人民代表大會通過新企業所得稅法，內資及外資企業的所得稅稅率將自二零零八年一月一日起統一為25%(主席令[2007]第63號)。上述稅項優惠期根據國發[2007]第39號可不受新法律限制，而首個獲利年度被視為於二零零八年一月一日觸發。

根據財政部及國家稅務總局的聯合通知財稅[2009]第1號，僅外資企業在二零零八年一月一日之前賺取的溢利分派予外國投資者時可不受新法律限制，並可豁免繳納中國預扣稅。然而，根據企業所得稅法第3及27條及實施細則第91條，中國實體須就自當日後溢利所分派股息繳交10%的預扣企業所得稅。根據《中國內地與香港避免雙重徵稅安排》(中國—香港徵稅安排)，香港居民企業收取中國附屬公司股息時可享受5%優惠稅率。由於瑞年實業的直接控股公司乃於香港註冊成立，且控制瑞年實業超過一年，故可享受上述優惠稅率。本公司董事估計以截至二零一一年十二月三十一日止年度所賺取未分派溢利的30%(二零一零年：30%)派發股息，而相關的遞延稅項負債按5%(二零一零年：5%)稅率累計。

南京瑞年由香港同一公司全資擁有，儘管其75%透過瑞年實業間接持有。根據企業所得稅法第26條，瑞年實業所收取的股息收入須免徵企業所得稅。然而，如瑞年實業向控股公司派付自南京瑞年收取的股息，其須按上述繳納5%的預扣稅。就香港公司持有的25%直接權益而言，由於香港公司一直持有南京瑞年超過一年，故亦適用對股息徵收5%的優惠稅率。本公司董事估計以截至二零一一年十二月三十一日止年度所賺取未分派溢利的30%(二零一零年：30%)派發股息，而相關的遞延稅項負債按5%稅率累計(二零一零年：在抵銷過往期間的虧絀後)。

由於本年度本集團的香港業務並無產生應課稅溢利，故本集團概無於財務報表中就香港利得稅作出撥備。



## 7. 股息

	二零一一年 人民幣千元	二零一零年 人民幣千元
年內確認為分派之股息		
— 二零一零年末期股息每股2.0港仙	19,077	—
— 二零一一年中期股息每股2.0港仙(二零一零年：2.0港仙)	18,464	18,233
	<u>37,541</u>	<u>18,233</u>

本公司董事建議就本年度派付的末期股息每股3.0港仙(二零一零年：每股2.0港仙)須獲本公司股東於股東週年大會上批准方可作實，乃按於本公告日期已發行1,124,122,000股股份的基準計算。

## 8. 每股盈利

本公司持有人應佔每股基本及攤薄盈利乃按以下數據計算：

	二零一一年 人民幣千元	二零一零年 人民幣千元
盈利：		
用以計算每股基本及攤薄盈利的盈利 (本公司持有人應佔年內溢利)	<u>551,638</u>	<u>352,265</u>
	二零一一年 千股	二零一零年 千股
股份數目：		
用以計算每股基本及攤薄盈利的普通股加權平均數， 假設集團重組已於二零一零年一月一日生效	1,127,937	1,015,680
購股權對普通股潛在攤薄影響	<u>5,993</u>	<u>9,085</u>
用以計算每股攤薄盈利的普通股加權平均數	<u>1,133,930</u>	<u>1,024,765</u>

## 9. 貿易及其他應收款項

	二零一一年 人民幣千元	二零一零年 人民幣千元
貿易應收款項	448,621	322,959
應收票據	<u>380</u>	<u>136</u>
	449,001	323,095
已付供應商按金	20,348	15,122
物業租金按金	8,859	6,303
研發工作的預付款項	3,700	3,700
媒體播放時間的預付款項	5,683	18,082
其他應收款項、預付款項及按金	<u>23,783</u>	<u>16,787</u>
	<u>511,374</u>	<u>383,089</u>

客戶主要以賒賬方式付款，一般在發票發出日期後90日內付款。以下為貿易應收款項及應收票據於呈報期結算日按發票日期的賬齡分析：

	二零一一年 人民幣千元	二零一零年 人民幣千元
<b>賬齡</b>		
0-90日	440,392	316,704
91-180日	8,517	3,752
181-365日	23	2,639
超過一年	69	—
	<u>449,001</u>	<u>323,095</u>

#### 10. 貿易及其他應付款項

	二零一一年 人民幣千元	二零一零年 人民幣千元
貿易應付款項	52,599	75,277
應付票據	205	2,028
	<u>52,804</u>	<u>77,305</u>
客戶按金	14,442	6,894
應付工資及福利	12,243	11,863
其他應繳稅項	49,641	38,416
應付工程款項	3,862	5,177
其他應付款項	3,383	3,204
廣告應計費用	11,993	26,088
其他應計費用	10,748	5,015
	<u>159,116</u>	<u>173,962</u>

本集團一般獲供應商提供90日的信貸期。以下為貿易應付款項及應付票據於呈報期結算日按發票日期的賬齡分析：

	二零一一年 人民幣千元	二零一零年 人民幣千元
<b>賬齡</b>		
0-90日	45,976	74,974
91-180日	4,940	1,293
181-365日	906	1,022
超過1年	982	16
	<u>52,804</u>	<u>77,305</u>

## 末期股息

董事會已決定宣派截至二零一一年十二月三十一日止每股3.0港仙(二零一零年：2.0港仙)之末期股息。末期股息將於二零一二年六月二十日(星期三)派發。

## 暫停辦理股份過戶登記手續

本公司的股東名冊將由二零一二年五月二十三日(星期三)至二零一二年五月二十五日(星期五)(包括首尾兩日)期間暫停辦理股份過戶登記手續，以釐定股東出席股東週年大會及於會上投票之資格。為符合資格出席本公司即將舉行的股東週年大會並於會上投票，所有過戶文件連同相關股票須不遲於二零一二年五月二十二日(星期二)下午四時三十分前送交本公司的香港股份過戶登記分處香港中央證券登記有限公司，地址為香港灣仔皇后大道東183號合和中心17樓1712-1216室。

本公司的股東名冊將由二零一二年五月三十一日(星期四)至二零一二年六月四日(星期一)(包括首尾兩日)期間暫停辦理股份過戶登記手續，以釐定股東獲派建議末期股息之資格。為確立獲派建議末期股息的資格，所有過戶文件連同相關股票須不遲於二零一二年五月三十日(星期三)下午四時三十分前送交本公司的香港股份過戶登記分處香港中央證券登記有限公司，地址為香港灣仔皇后大道東183號合和中心17樓1712-1216室。

於上述所述有關期間內，本公司不會登記任何股份過戶手續。

## 管理層討論及分析

### 業務回顧

隨著國家經濟持續發展，民眾健康意識越趨普及，中國營養保健品市場加速拓展，對優質的營養保健品的需求也不斷增加。本集團一直以提升國民健康為使命，為消費者提供最優質保健營養品。年內，瑞年氨基酸片不但再繼續成為中國全國人民代表大會和中國人民政治協商會議(「中國兩會」)官方贈品，瑞年品牌更被國家工商行政總局認定為「中國馳名商標」，再次突顯本集團在中國氨基酸市場的領導地位。根據歐洲商情市場調研公司(「Euromonitor」)的最新市場調查顯示，本集團於二零一零年中國氨基酸保健品市場佔有率達45.0%，繼續保持氨基酸保健品市場首位。年內本集團取得良好業務增幅，營業額及溢利分別大幅增加至1,789.9百萬人民幣和551.6百萬人民幣，按年分別增長31.9%和56.6%。整體毛利率由去年同期的72.6%下降至二零一一年之71.5%，主要由於產品銷售占比略為變化及成本輕微上漲所致。

年內本集團的保健營養品銷售達人民幣1,280.1百萬元，較去年同期大幅增長30.3%，主要歸功於銷售管道擴展，品牌推廣而帶動氨基酸片和氨基酸口服液之銷量增長。其他保健營養品亦錄得銷售增長，當中骨質寶銷售額為人民幣95.1百萬元，較去年同期增長25.2%。中國人口老齡化的加速，越來越多的中老年人關注自己的骨骼健康，造就增強骨質密度的保健品需求殷切。由於本集團在下半年對健康飲品投入大量的宣傳工作，涼茶及飲料取得驕人成績，全年銷售錄得人民幣410.4百萬元，較去年同期增長39.8%，符合預期目標。截至二零一一年十二月三十一日止年度本集團的藥品銷售額達人民幣99.5百萬元，較去年同期增長22.2%，符合銷售目標。

截至二零一一年十二月三十一日，本集團的保健營養品產品已於中國約60,000個零售點發售(二零一零年十二月底的銷售點約50,000個)，當中包含年內新開拓的多家大型連鎖超市及藥店，例如：江蘇宏信超市連鎖、上海申客隆超市連鎖、北京同仁堂山東醫藥連鎖、湖北十堰市壽康永樂、南京國盛連鎖藥店、三江購物俱樂部及浙江天天惠超市等。本集團飲料產品亦已在全國超過10萬個零售點銷售，當中包括江蘇及浙江大潤發連鎖超市、歐尚連鎖超市及沃爾瑪連鎖超市、雲南及寧波家樂福連鎖店、寧波三江連鎖店、南京蘇果連鎖店、無錫天惠連鎖店、湖北荊州好鄰居、好又多連鎖店、大賣場等。於二零一一年十二月三十一日集團醫藥產品已銷售到全國超過100家醫院。

為了更深入滲透本地市場，截至二零一一年十二月三十一日止年度本集團會堅持長期執行系統性的地方擴展工作，並加強品牌傳播力度，在逾40多家各級電視頻道，包括中央電視頻道、省市的衛視頻道等投放超過1,200小時的廣告時段。本集團亦被蘇州廣播電視總台評為「2011年度新銳合作伙伴」，並與無錫電視台簽訂2012年合作意向書，繼續緊密合作。此外，本集團會挑選具代表性的終端零售點，包括不同地區的重點商場、超級市場、大賣場、零售藥店及公交車身，年內共設置了逾10萬平方米的廣告。本集團會定期舉行推廣促銷活動，年內為保健營養品舉行了逾600場促銷會，為飲料產品舉辦了逾500場促銷活動；同時參與多個重點大型活動，包括：在江蘇無錫舉行的第27屆亞洲國際集郵展覽、第6屆跨國零售集團採購會、第11屆中國國際保健博覽會、江蘇產品萬里行展銷會(南寧)、第42屆樟樹全國藥材藥品交易會等。除此之外，本集團在二零一一年下半年加大在互聯網上的宣傳力度，當中包括在新浪、搜狐、騰訊、網易、和訊、鳳凰網、人民網、新華網、中國日報網等全國逾50家著名網站上發佈廣告，及在新浪、騰訊、搜狐等著名網站建立了瑞年國際官方微博。在深度公眾健康教育方面，本集團致力推行一系列的教育工作，包括成立「瑞年國際成長黃金事業部」，提供多元化資訊教育，讓民眾更加了解青少年及兒童成長的要素。本集團亦聯合全國著名中醫院校、知名專家共同

創辦「享妍現代中醫養生研發中心」，以中醫養生理念發展科學化的中醫養生美容平台。

營銷新策略方面，截至二零一一年年底本集團在國內主要城市如南京、蘇州、上海、廣州、珠海、中山、貴陽、撫州等開設逾100家「瑞年康健店」，並為本集團帶來55.2百萬元人民幣之銷售額。「瑞年康健店」不僅是本集團新的銷售網站，更讓本集團與產品終端使用者建立更密切的關係。「瑞年康健店」為會員及消費者提供多種服務，包括免費身體檢查、醫師或營養師健康諮詢、健康講座及保健活動等。另外，本集團在互聯網銷售亦取得突破性的進展，已擁有註冊會員逾12萬名。截至二零一一年十二月三十一日止年度網上銷售為本集團帶來47.7百萬元人民幣之銷售。

在海外業務拓展上，本集團在香港市場通過多方位宣傳推廣，進一步強化其國際性品牌地位。本集團於二零一一年下半年推出了全新一輯以香港女影星關詠荷代言的「胺基奈—美肌18」電視廣告、贊助不同香港電視節目包括「華麗明星賽」和「福祿壽大假光臨」及贊助舞臺劇「秒速18」等，並於第四季開拓了澳門及和臺灣市場。「胺基奈—美肌18」和「胺基奈—酒漏斗18」產品已經在澳門市場發售，而「胺基奈—美肌18」產品也已於在二零一二年年初在台灣出售。除此之外，本集團也參加了多個國際性的會議，包括在美國舉辦的「第8屆國際氨基酸研討會」及在越南舉辦的「第18屆越南國際醫療醫藥及醫院展覽」。

此外，本集團為醫藥產品舉行了逾40場推廣活動，並在6月份參加了第十五次湖北省眼科學術會議，推廣使用鹽酸丙美卡因滴眼液，及在11月份北京召開了「欣澤鹽酸拓撲替康膠囊臨床研究中期討論會」，與中國腫瘤治療專家和學者進行溝通及探討有關口服腫瘤藥未來在中國的發展。

本集團有既定的政策，將核心產品轉為自行生產，以充分控制品質。健康飲料(涼茶及氨基酸飲料)生產基地廠房已落成，並已在二零一二年第一季開始投產。年內，本集團推出了超過20種新產品，包括紅景天氨基酸膠囊、阿膠血紅素鐵膠囊、苦瓜氨基酸膠囊、酸棗仁珍珠氨基酸、納豆激酶膠囊、淫羊藿黃芪氨基酸膠囊。



## 投資者關係

本集團的業務拓展，有賴投資者的信任與支持，因此本集團積極參與各式投資者關係活動。年內本集團參加在紐約、波士頓、倫敦、新加坡、吉隆坡、香港、深圳、上海、天津、北京及台北的16個大型投資會議及多個路演，舉行了逾250個投資者的會面，及與逾700名分析員及基金經理進行會面或者電話會議，接待了逾16次的廠房考察，與及組織了一次投資者及分析員到華東地區就本集團的經銷商及零售點進行考察。集團的管理層將繼續積極參與各大證券行舉行的大型投資論壇，與投資者緊密交流。年內，本集團首次入選為全球知名雜誌福布斯的「亞洲最佳200間十億美元以下公司」，顯示本集團的市場領導地位及潛力得到國際性認同。

## 企業社會責任

本集團亦非常重視企業的社會責任，關注不同社群的福祉，年內參與不少公益事業及鼓勵員工在工餘親身參與相關活動，當中包括：到無錫濱湖區馬山峰影養老院進行探訪並送贈營養保健產品給院舍老人、聯同香港愛德循環運動服務中心探訪香港仁濟醫院一藝進同學會護理安老院、向香港伸手助人協會一賽馬會老人之家，香港聾人福利促進會及聖公會聖基道兒童院有限公司饋贈營養保健產品、透過香港公益金之「企業義工配對計畫」參與匡智會義工活動及積極參與「奧比斯」籌款活動等。此外，本集團被無錫濱湖區養老服務行業協會評為「敬老助老優秀單位」及榮獲香港社會服務聯會頒發2010/11年度「商界展關懷」標誌。

## 財務回顧

### 業績

本集團二零一一年的營業額為人民幣1,789.9百萬元，較二零一零年的人民幣1,357.2百萬元增加31.9%。本公司持有人應佔溢利由二零一零年的人民幣352.3百萬元增加56.6%至二零一一年的人民幣551.6百萬元。根據年內已發行股份（「股份」）的加權平均數1,127.9百萬股（二零一零年：1,015.7百萬股）計算，本公司的每股基本盈利達人民幣48.9分（二零一零年：人民幣34.7分）。

## 營業額

本集團的營業額由二零一零年的人民幣1,357.2百萬元增加31.9%至二零一一年的人民幣1,789.9百萬元。營養保健品的銷售額由二零一零年的人民幣982.3百萬元增加30.3%至二零一一年的人民幣1,280.1百萬元，主要得益於本集團二零一一年氨基酸片及氨基酸口服液的銷售額增加所致。健康飲料的銷售額由二零一零年的人民幣293.5百萬元增加39.8%至二零一一年的人民幣410.4百萬元。來自藥品銷售的營業額由二零一零年的人民幣81.4百萬元增加22.2%至二零一一年的人民幣99.5百萬元。

## 毛利

本集團的毛利由二零一零年的人民幣985.8百萬元增加至二零一一年的人民幣1,279.0百萬元。本集團的平均毛利率由二零一零年的72.6%下降至二零一一年的71.5%。毛利率下降乃主要由於產品銷售占比略為變化及成本輕微上漲所致。

## 其他收入

本集團的其他收入由二零一零年的人民幣3.5百萬元增加至二零一一年的人民幣26.7百萬元，乃由於本集團於銀行存款利息收入增加所致。

## 銷售及分銷成本

本集團的銷售及分銷成本由二零一零年的人民幣368.2百萬元增加18.6%至二零一一年的436.7百萬元。銷售及分銷成本佔本集團營業額的百分比分別為二零一零年的27.1%及二零一一年的24.4%。銷售及分銷成本增加主要由於廣告及推廣開支由二零一零年的人民幣317.5百萬元增加至二零一一年的人民幣349.0百萬元所致。

## 行政、上市及按權益結算以股份支付的開支

本集團的行政開支由二零一零年的人民幣58.1百萬元增加16.2%至二零一一年的67.5百萬元，行政開支佔本集團營業額的百分比分別為二零一零年的4.3%及二零一一年的3.8%。主要由於物業、廠房及設備折舊費由二零一零年的人民幣6.6百萬元增加至二零一一年的人民幣9.4百萬元。本集團二零一一年並沒有產生任何上市開支(二零一零年：4.6百萬元)。二零一一年按權益結算以股份支付的開支人民幣7.5百萬元(二零一零年：19.7百萬元)乃有關根據首次公開發售前購股權計劃授出購股權的開支。

## 銀行借貸利息

本集團的銀行借貸利息由二零一零年的人民幣10.6百萬元增加約84.1%至二零一一年的19.5百萬元，主要由於二零一一年銀行貸款利率上升所致。於二零一一年，本集團的浮息銀行貸款利率介乎5.8%至6.7%，而二零一零年則介乎4.8%至5.8%。

## 稅項

本集團的稅項開支由二零一零年的人民幣175.8百萬元增加約26.8%至二零一一年的人民幣222.9百萬元，主要是由於企業稅前利潤增加所致。本集團於二零一零年及二零一一年的實際稅率分別為33.3%及28.8%。

## 本公司持有人應佔溢利

基於上述原因，本集團的年度溢利由二零一零年的人民幣352.3百萬元增至二零一一年的人民幣551.6百萬元。本集團的溢利率由二零一零年的26.0%增至二零一一年的30.8%。

## 流動資金及資金來源

### 現金流量

於二零一一年，本集團的現金淨額減少人民幣79.0百萬元。本集團的經營活動產生人民幣424.6百萬元，而人民幣481.7百萬元及人民幣21.9百萬元分別用於投資活動及融資活動。

### 存貨

本集團的存貨增加至二零一一年十二月三十一日的人民幣59.1百萬元(二零一零年：人民幣18.8百萬元)，主要由於二零一二年春節在一月份，年底為春節增加存貨所致。本集團的存貨包括原材料、包裝材料、在製品、製成品及轉售商品。年內，存貨周轉期約為28日(二零一零年：20日)。年內存貨周轉期增加乃主要由於年底為春節增加存貨所致。

### 貿易應收款項

本集團於二零一一年十二月三十一日的貿易應收款項及應收票據為人民幣449.0百萬元(二零一零年：人民幣323.1百萬元)。年內，本集團授予其客戶的信貸期一般為90日。貿易應收款項及應收票據的周轉期減少至79日(二零一零年：94日)，主要由於加強向分銷商收款的管理。

### 貿易應付款項

本集團於二零一一年十二月三十一日的貿易應付款項及應付票據為人民幣52.8百萬元(二零一零年：人民幣77.3百萬元)。年內，供應商提供的信貸期一般為90日。貿易應付款項及應付票據周轉期減少至46日(二零一零年：62日)，主要由於本集團與經銷商磋商後，同意盡早支付貨款以鎖定供貨價格。



## 借貸

於二零一一年十二月三十一日，本集團的短期銀行貸款為人民幣127.0百萬元(二零一零年：人民幣65.0百萬元)，負債資產比率3.9%(二零一零年：2.4%)。負債資產比率乃根據本集團的付息借貸總額除資產總值計算。

## 已抵押資產

於二零一一年十二月三十一日，本集團並沒有抵押任何資產(二零一零年：人民幣1.5百萬元已抵押銀行存款)。

## 資本開支

年內，本集團就購買物業、廠房及設備、土地使用權及無形資產已投資約人民幣508.8百萬元(二零一零年：人民幣283.7百萬元)。

## 資本承擔及或然負債

於二零一一年十二月三十一日，本集團的資本承擔約為人民幣222.2百萬元(二零一零年：人民幣233.4百萬元)，均與購買物業、廠房及設備以及技術知識有關。於二零一一年十二月三十一日，本集團並無重大或然負債(二零一零年：零)。

## 本公司首次公開發售及增發所得款項淨額的用途

發行超額配發股份後上市所得款項淨額總共約為港幣806.6百萬元(人民幣692.6百萬元)及二零一零年十月增發所得款項淨額總共約為港幣597.2百萬元(人民幣517.1百萬元)。截至二零一一年十二月三十一日止，所得款項淨額中累計約人民幣818.0百萬元已經用於市場拓展、資本開支、產品研發及其他營運資金，而剩餘所得款項已存於銀行及合資格金融機構，該款項將根據本公司於二零一零年二月八日刊發之招股章程(「招股章程」)內及二零一零年十月二十八日之公告內「所得款項用途」一節所載之建議用途使用。

## 展望

為了實現本集團的中、長期目標成為中國保健醫藥品行業當中領先之龍頭企業，集團將會加快發展不同業務的步伐。通過擴展銷售渠道，擴建生產基地、研發新產品及策略性併購，本集團有信心可以實現這個目標。

本集團將會繼續擴展不同銷售渠道，除深化滲透原有主要的華東、華南地區銷售市場外，也通過區域性的擴張，與更多的經銷商合作發展新地區市場及零售點，推動本集團產品的銷售增長。新銷售渠道「瑞年康健店」將在本集團地方市場發展擔當重要功能。本集團計劃穩步擴充「瑞年康健店」數量，當中

於二零一二年在15個省份包括江蘇、浙江、廣東、山東、河北、黑龍江、吉林、遼寧、安徽、福建等的省份內共超過40個城市設立不少於100家「瑞年康健店」。除此之外，本集團計畫於二零一二年在上海、無錫、南京、南通、深圳、武漢、青島、寧波、金華、蘇州、常州、嘉興設立12家更具規模的「瑞年旗艦店」，為各地之「瑞年康健店」作領頭及模範，進一步以彰顯本集團對發展當地市場的投入與承諾。隨著中國電子商務高速發展，本集團會把握這個機遇加速開拓網上直銷保健營養品業務，加快招收更多「瑞年健康會」會員，目標在二零一二年底登記至少20萬名會員。本集團將繼續完善會員資料庫的管理，準確地分析會員的消費模式。中國保健品互聯網直銷市場發展迅速蘊藏無限商機，通過充分利用集團網上直銷平台及客戶電話服務系統，本集團有信心該業務利潤可以進一步提升。

全世界多個國家已使用氨基酸保健品超過數十年，而氨基酸的保健功效有著廣泛而深厚的科研數據支持，因此氨基酸保健品是一個可恒久發展的產業。隨著中高消費人群增長、安全優質營養品需求的擴大及藥用氨基酸的發展，中國將發展成為氨基酸產品消費強國。為滿足未來預期的市場需求，本集團會繼續擴建無錫的保健營養品生產基地，目標在兩年內將目前的保健營養品的產能至少提升一倍。

本集團會不斷優化產品的品質，透過內部研發及收購具潛力的技術，推出更具競爭力及針對特定消費群組的營養保健產品。本集團計畫在二零一二年將推出最少超過10種的保健營養品，包括瑞年膠原氨維片、瑞年氧化高鐵血紅素膠囊、兒童營養素咀嚼片、孕康營養素片及複合維生素片等，為廣大消費者繼續提供優質而多元化的產品，以滿足不同年紀、身體狀況及生活習慣的人仕。開拓海外市場上，台灣將是其中一個重點開拓的市場，本集團會在二零一二年陸續推出其他產品，包括能改善睡眠質素的「胺基奈—綿綿18」。此外，本集團預計在二零一二年下半年在越南市場推出產品。

本集團在無錫的飲料生產基地投產後，順牌涼茶產品將加快在中國二、三線城市滲透。集團計劃2012年在華東及華南多個城市舉辦逾1,000場大、小型的飲料產品促銷活動，力爭令順牌成為中國首5大的涼茶飲料品牌。藥品方面，本集團今年計繼續推出新產品，並將各類醫藥產品推廣到中國200多家醫院。

追求優質保健營養品是未來中國龐大醫藥保健品消費市場發展的必然趨勢，本集團將繼續以「強壯民族體質，服務人類健康」為座右銘，為邁向成為中國營養保健品行業當中領先企業作不斷的突破。

## 人力資源管理

高質素及盡責的員工為本集團於競爭激烈之市場中取得成功的不可或缺的重要資產。本集團為位於中國及香港的全體僱員提供符合行業慣例並具競爭力的薪酬待遇，並提供多種額外福利。本集團定期檢討其人力資源及薪酬政策，以確保符合市場慣例及勞工法規。於二零一一年十二月三十一日，本集團僱用員工916人。截至二零一一年十二月三十一日止年度的薪金總額及相關成本約為人民幣23.8百萬元(二零一零年：人民幣20.0百萬元)

## 購買、出售或贖回本公司上市證券

截至二零一一年十二月三十一日止年度，本公司於香港聯合交易所有限公司購回7,465,000股已發行普通股。購回的股份已在購回後立即註銷。

購回月份	購回 股份數目	每股 最高價 港元	每股 最低價 港元	已付 總價格 千港元	已付 總價格 相當於 人民幣千元
二零一一年六月	4,509,000	4.66	4.13	19,956	16,633
二零一一年七月	<u>2,956,000</u>	5.04	3.69	<u>12,402</u>	<u>10,281</u>
	<u>7,465,000</u>			<u>32,358</u>	<u>26,914</u>

除上文披露者外，截至二零一一年十二月三十一日止年度本公司或其任何附屬公司概無購買、出售或贖回本公司任何上市證券。

## 證券交易的標準守則

本公司已採納上市規則附錄十所載的上市發行人董事進行證券交易的標準守則(「標準守則」)，成為監管董事買賣本公司證券交易的行為守則。經向全體董事作出特定查詢後，彼等確認截至二零一一年十二月三十一日止年度已遵守標準守則所載之規定買賣標準。

## 企業管治常規守則

本公司採納上市規則附錄十四所載企業管治常規守則(「企業管治常規守則」)之守則條文。截至二零一一年十二月三十一日止年度，本公司已遵守企業管治常規守則所載之所有適用守則條文，惟下文所述企業管治常規守則條文第A.2.1條之偏離除外。

企業管治常規守則條文第A.2.1條規定主席與行政總裁之職能應分開，不應由同一人士擔任。本公司就本條文有所偏離，因王福才先生兼任主席及行政總裁職位。王先生為本集團之創始人，於保健及藥品行業擁有逾30年經驗。鑒於本集團目前所處發展階段，董事會相信，將兩個職能集中於同一人士，可為本公司提供強大一致之領導，方便本集團業務策略之實施及執行。然而，本集團將根據當前情況不時檢討其架構。

## 審核委員會

本公司於二零一零年二月一日成立審核委員會。審核委員會目前包括三名獨立非執行董事，即黃龍德博士、方志華博士及饒萬有先生。

審核委員會主要負責審閱及監督財務申報程序及內部控制體制。審核委員會已審閱本公司所採納之會計原則及常規以及本集團截至二零一一年十二月三十一日止年度的經審核年度業績。

## 刊發經審核年度業績及年報

根據報告期間適用之上市規則之規定，載有本公告所載之本公司所有資料(包括截至二零一一年十二月三十一日止年度財務業績)之二零一一年年報將適時於本公司網站([www.ruinian.com.hk](http://www.ruinian.com.hk))及聯交所網站([www.hkexnews.hk](http://www.hkexnews.hk))刊發。

承董事會命  
瑞年國際有限公司  
主席  
王福才

香港，二零一二年三月二十日

於本公告日期，執行董事為王福才先生、于岩先生、李林先生、伊林先生、張宴先生及歐陽錦玲女士；非執行董事為葉德銓先生及曾思維先生；獨立非執行董事為黃龍德博士、方志華博士、饒萬有先生及陳基明先生。